

## Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970

16 JUIN 1970

### PROPOSITION DE LOI

complétant l'article 628, 8°,  
du Code judiciaire.

### DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article 628, 8° du Code judiciaire est-il applicable dans le cas où l'acheteur ou l'emprunteur à tempérament est un commerçant ?

Il y a lieu de signaler tout d'abord que le Code judiciaire n'a en rien modifié la loi du 9 juillet 1957 sur les ventes à tempérament.

Le texte du 8° de l'article 628 du Code Judiciaire est quasi identique à celui de l'article 22 de la loi du 9 juillet 1957 (art. 43<sup>ter</sup> de la loi sur la compétence).

D'après l'article 2, 1° de la loi du 9 juillet 1957 sur les ventes à tempérament, ne tombent pas sous l'application de cette loi, les ventes à tempérament à des commerçants, de meubles corporels destinés à être revendus tels quels ou à être utilisés à des fins professionnelles ainsi que les prêts à tempérament consentis en vue de financer ces opérations.

Il faut dès lors faire la distinction entre les ventes et les prêts à tempérament effectués sans but professionnel (usage privé) et les ventes ou prêts à des commerçants de biens destinés à la revente ou à usage professionnel.

Ces deniers étant exclus de l'application de la loi du 9 juillet 1957 sur les ventes à tempérament, il faut renvoyer aux règles générales de la compétence territoriale qui font l'objet de l'article 624 du Code judiciaire.

L'article 628, 8° est donc applicable aux commerçants quand il s'agit d'une demande relative à une vente ou à un prêt à tempérament effectué sans but professionnel.

Cependant, dans sa rédaction actuelle, cet article pourrait prêter à confusion. En effet, il n'est pas fait de distinction « expressis verbis » entre les demandes relatives à des ventes et à des prêts à caractère privé, d'une part, et à caractère commercial, d'autre part.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970

16 JUNI 1970

### WETSVOORSTEL

tot aanvulling van artikel 628, 8°,  
van het Gerechtelijk Wetboek.

### TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Is artikel 628, 8°, van het Gerechtelijk Wetboek van toepassing wanneer de koper of de lener handelaar is ?

Er zij vooreerst op gewezen dat het Gerechtelijk Wetboek de wet van 9 juli 1957 op de verkoop op afbetaling niet heeft gewijzigd.

De tekst van 8° van artikel 628 van het Gerechtelijk Wetboek stemt vrijwel volkomen overeen met die van artikel 22 van de wet van 9 juli 1957 (art. 43<sup>ter</sup> van de wet op de bevoegdheid).

Volgens artikel 2, 1°, van de wet van 9 juli 1957 op de verkoop op afbetaling vallen buiten de toepassing van deze wet de verkoop op afbetaling, aan handelaars, van lichamelijke roerende goederen die bestemd zijn voor beroepsdoeleinden om weder te worden verkocht, alsook de lening op afbetaling toegestaan om zondanige verrichtingen te financieren.

Er moet derhalve een onderscheid worden gemaakt tussen de verkoop en de lening op afbetaling waar geen beroepsdoeleinde meer gemeoid is (persoonlijk gebruik) en de verkoop of de lening, aan handelaars, van goederen die bestemd zijn om weder verkocht of voor beroepsdoeleinden te worden aangewend.

Daar die laatste categorie niet onder toepassing valt van de wet van 9 juli 1957 op de verkoop op afbetaling, moet worden verwezen naar de algemene regels inzake territoriale bevoegdheid die vervat zijn in artikel 624 van het Gerechtelijk Wetboek.

Artikel 628, 8°, is dus van toepassing op handelaars wanneer het gaat om een vordering betreffende een verkoop of een lening op afbetaling waar geen beroepsdoeleinden mee gemeoid zijn.

In de huidige redactie echter kan dat artikel aanleiding geven tot verwarring. Er wordt immers geen uitdrukkelijk onderscheid gemaakt tussen de vorderingen betreffende verkopen of leningen voor persoonlijk gebruik en voor commercieel gebruik.

Cette confusion pourrait être levée si l'on complétait le texte du 8° de l'article 628 comme suit :

« lorsque la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement est d'application. »

Aan die verwarring kan een einde worden gemaakt indien de tekst van artikel 628, 8°, als volgt wordt aangevuld :

« en de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van de financiering ervan toepasselijk is. »

P. HAVELANGE.

## PROPOSITION DE LOI

### Article unique.

L'article 628, 8° du Code judiciaire est complété comme suit :

« ...lorsque la loi du 9 juillet 1957 réglementant les ventes à tempérament et leur financement est d'application. »

4 juin 1970.

## WETSVOORSTEL

### Enig artikel.

Artikel 628, 8°, van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld als volgt :

« ... en de wet van 9 juli 1957 tot regeling van de verkoop op afbetaling en van de financiering ervan toepasselijk is ».

4 juni 1970.

P. HAVELANGE,  
L. DEFOSSET,  
P. ROUELLE.